

Distr.: General  
24 October 2005  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة المعنية بالمنظمات غير الحكومية

الدورة العادية لعام ٢٠٠٦

٢٧-١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦

تقارير الأربع سنوات للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٤ المقدمة عن طريق الأمين  
العام عملاً بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٦\*

مذكرة من الأمين العام

## المحتويات

الصفحة

٢	١ - رابطة الحقوقيين الأمريكية .....
٥	٢ - مركز دراسات الهجرة بنيويورك .....
٨	٣ - الائتلاف لمكافحة الاتجار بالمرأة .....
١٣	٤ - رابطة الناحبات في الولايات المتحدة .....
١٩	٥ - رابطة سوسيلادارما الدولية .....

\* تصدر التقارير المقدمة من المنظمات غير الحكومية دون تحرير رسمي.



## ١ - رابطة الحقوقيين الأمريكية

مُنحت المركز الاستشاري الخاص في عام ١٩٨٩

١ - **المبادئ والأهداف:** (أ) حق الشعوب في تقرير المصير، والاستقلال الاقتصادي التام، وسيادة الدولة على ثرواتها ومواردها الطبيعية؛ و (ب) مناهضة الإمبريالية، والفاشية، والاستعمار بشكليه التقليدي والجديد، ومناهضة العنصرية والتمييز ضد المرأة والشعوب الأصلية والأقليات القومية؛ و (ج) الدفاع عن السلام الحقيقي القائم على مبادئ التعايش السلمي بين الدول ذات النظم الاجتماعية والاقتصادية المتباينة؛ و (د) الدفاع عن حقوق الإنسان وتعزيزها، ووضع ضمانات أفضل وأكثر فعالية لحمايتها؛ و (هـ) معارضة التشريعات التي تُسن في الدول الأمريكية والتي تتناقض بجلاء مع سيادة القانون ومع مبادئ وأهداف الرابطة؛ و (و) إرساء علاقات ودية مع الحقوقيين من جميع أنحاء العالم الملتزمين بأهداف مماثلة لتلك الواردة في نظامنا الأساسي ومع منظماتهم والقيام بأنشطة مشتركة معاً؛ و (ز) استنهاض الحقوقيين في البلدان الأمريكية للقيام بأنشطة مشتركة من شأنها كفالة مشاركة الفقه القانوني على نحو فعال في إحداث تغيير اجتماعي واقتصادي في بلدانهم المختلفة يتسق مع المبادئ والأهداف المذكورة هنا؛ و (ح) الدفاع عن مهنة القانون وحمايتها والتضامن مع الحقوقيين الذين يعانون من الاضطهاد لما يقومون به من أنشطة دفاعاً عن المبادئ الموضحة هنا.

لرابطة الحقوقيين الأمريكية فروع وطنية إضافة إلى جهات منتسبة إليها في الأرجنتين وباراغواي و البرازيل وبنما وبورتوريكو وبيرو والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وشيلي وغواتيمالا وكندا وكوبا وكوستاريكا وكولومبيا ومارتينيك ونيكاراغوا والولايات المتحدة الأمريكية، وأفراد منتسبون إليها في المكسيك وبوليفيا وهايتي. ولدنا ما يقارب الـ ٣٠٠ من الأعضاء ذوي العضوية المباشرة في أمريكا اللاتينية والكاريبي. وتمول الرابطة أنشطتها عن طريق تبرعات يقدمها المنتسبون إليها ورسوم العضوية بها والدخل المتولد عن رسوم التسجيل في بعض أنشطتها.

## ٢ - المشاركة في المؤتمرات وغيرها من أنشطة المجلس الاقتصادي والاجتماعي وهيئات الأمم المتحدة

ألف - لجنة حقوق الإنسان: جنيف، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠١ (الدورة ٥٧). بيانات كتابية قدمت في إطار البندين ١٠ و ١٤ (ج) من البرنامج المؤقت: أنشطة الشركات عبر الوطنية والحاجة إلى قواعد قانونية في مجال حقوق الإنسان؛ ومنظمة التجارة العالمية والملكية الفكرية وحقوق الإنسان؛ وقانون العمل بوصفه جزءاً لا يتجزأ من الحقوق

الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛ والآثار المترتبة في الحقوق المدنية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية على القيود المفروضة على الحريات. **بيانات شفوية** بشأن الإفلات من العقاب، والحالة في بيرو وكولومبيا والأرجنتين وغواتيمالا وفييكيكس. **نشاطان** في جنيف عن أزمة الحق في التنمية (٣ نيسان/أبريل) والعواقب الاقتصادية والسياسية والاجتماعية لخطة كولومبيا (٦ نيسان/أبريل).

باء - **اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان**: جنيف، تموز/يوليه - آب/أغسطس ٢٠٠١. **بيان** في إطار الفريق العامل المعني بالشركات عبر الوطنية (٢ آب/أغسطس)؛ و**بيان** عن تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها (٧ آب/أغسطس)؛ و**بيان** عن الأزمة المقدونية (٨ تموز/يوليه). حلقة دراسية في سيليني بسويسرا بشأن الكيانات عبر الوطنية (٥-٦ أيار/مايو ٢٠٠١).

جيم - **المؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية**، جنوب أفريقيا، ٣١ آب/أغسطس - ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١: حضر المؤتمر ممثلان عن الرابطة، ووزع بيان كتابي يتعلق بالعنصرية والاستعمار والرق.

دال - **لجنة حقوق الإنسان**، جنيف، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٢ (الدورة ٥٨). **قُدمت بيانات كتابية** بشأن الديون الخارجية؛ والشركات عبر الوطنية وحقوق الشعوب الأصلية في المكسيك؛ والصحراء الغربية؛ والحق في العمل والقيود المفروضة على حركة العمالة: دراسة حالة لحركة العمالة الكولومبية. **بيانات شفوية** عن حق تقرير المصير فيما يتعلق بحالة كل من فييكيكس وبورتوريكو؛ والحق في التنمية؛ وانتهاكات حقوق الإنسان في الأراضي العربية المحتلة، وانتهاكات حقوق الإنسان والحريات الأساسية؛ والحقوق المدنية والسياسية والاعتقالات الأخيرة في بيرو. وشاركت الرابطة في المؤتمرات التي ترعاها المنظمات غير الحكومية في جنيف مثل: مؤتمر بشأن قوانين مكافحة الإرهاب وآثارها على الحقوق المدنية وحقوق الإنسان (٣ نيسان/أبريل)، وعملية السلام وحقوق الإنسان في كولومبيا (١٧ نيسان/أبريل).

هاء - **اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان**: جنيف، ٢٠٠٢ (الدورة ٥٤). **بيان شفوي** عن استقلال القضاء (٥ آب/أغسطس).

واو - **دورة الجمعية العامة الاستثنائية المعنية بالطفل**، نيويورك، ٨-١٠ أيار/مايو ٢٠٠٢؛ حضرها ممثلان عن الرابطة.

زاي - لجنة حقوق الإنسان: جنيف، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٣ (الدورة ٥٩)، بيانات كتابية تتعلق بحق تقرير المصير والأزمة في العراق. بيان شفوي عن الحق في التنمية.

حاء - اللجنة الفرعية لتعزيز حقوق الإنسان وحمايتها، جنيف، تموز/يوليه - آب/أغسطس ٢٠٠٣. (الدورة ٥٥) بيانات شفوية عن العراق، وإضفاء الطابع الديمقراطي على مجلس الأمن والأمم المتحدة، و "تحقيق العدل وسيادة القانون والديمقراطية".

طاء - الدورة ٤٧ للجنة وضع المرأة: ٣-١٤ آذار/مارس ٢٠٠٣، نيويورك. حضرها أربعة مندوبين من الرابطة.

ياء - مؤتمر الأمم المتحدة الدولي للمجتمع المدني من أجل دعم الشعب الفلسطيني. ٤-٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣، نيويورك. حضره ممثل واحد عن الرابطة.

كاف - لجنة حقوق الإنسان: جنيف، آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٤ (الدورة ٦٠). بيان شفوي عن انتهاكات حقوق الإنسان ضد الشعوب الأصلية في شيلي. تعليقات كتابية عن "مسودة قواعد بشأن مسؤوليات الشركات عبر الوطنية وغيرها من الأعمال التجارية فيما يتعلق بحقوق الإنسان".

لام - اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان: جنيف، تموز/يوليه - آب/أغسطس ٢٠٠٤، بيانات كتابية عن الحظر المفروض على كوبا (NGO/8)، وقرار مجلس الأمن ١٥٤٦ (NGO/9)، وحقوق الإنسان في الولايات المتحدة (NGO/11)، وهاييتي (NGO/5).

ميم - المنتدى العالمي للشعوب الأصلية، ١٠-٢١ أيار/مايو ٢٠٠٤، نيويورك. حضره مندوب واحد من الرابطة.

نون - الدورة ٤٨ للجنة وضع المرأة: ١-١٢ آذار/مارس ٢٠٠٤، نيويورك. حضرها مندوبان من الرابطة.

سين - اللجنة الخاصة المعنية بإنهاء الاستعمار: حزيران/يونيه ٢٠٠١-٢٠٠٤، نيويورك. مراقبون في إطار العديد من بنود جدول الأعمال (جبل طارق، وجزر فوكلاند (مالفيناس)، الصحراء الغربية)، ومداخلات شفوية بشأن مسألة بورتوريكو.

أنشطة أخرى ذات صلة: نظمت الرابطة حلقات دراسية وأفرقة نقاش عن الوصول إلى العدالة، والجرائم والعقوبات الاقتصادية، واستخدام وسائل الإعلام أثناء انعقاد المنتدى الاجتماعي العالمي بالبرازيل (كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ٢٠٠٢-٢٠٠٣) ونظمت

في شيلي حلقات نقاش تتناول موضوع أسبوع احترام القانون الدولي (حزيران/يونيه ٢٠٠٢-٢٠٠٤)؛ ونظمت في بوينس آيريس بالأرجنتين حلقة دراسية عن "العدالة الاجتماعية والسلام والديمقراطية" (١١-١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣)؛ وأرسلت بعثات إلى بيرو (أيلول/سبتمبر ٢٠٠١) وجمهورية فنزويلا البوليفارية (آب/أغسطس ٢٠٠٤)؛ وأصدرت المجلة القانونية للرابطة الأمريكية من عام ٢٠٠١ حتى عام ٢٠٠٤.

## ٢ - مركز دراسات الهجرة بنيويورك

مُنح المركز الاستشاري الخاص في عام ٢٠٠١

### الجزء الأول

أسس مركز دراسات الهجرة في عام ١٩٦٤ واكتسب كيانه القانوني في عام ١٩٦٩ في ولاية نيويورك كمعهد تعليمي لغير أغراض الربح يتناول الدراسات المستقلة المتعددة التخصصات عن الهجرة، وهو يدعم بقوة أهداف ومبادئ الأمم المتحدة. وفي نشره المعارف الجديدة بشأن الهجرة الدولية وتعزيزه السياسات الفعالة المتعلقة بها، يعتمد المعهد على مجلته المعروفة عالمياً المسماة "مجلة الهجرة الدولية"، وعلى منشوراته من الكتب، ومركز الوثائق التابع له، ومؤتمراته القانونية الوطنية التي تعقد سنوياً، ومنذ عام ٢٠٠١، ويعتمد على انتسابه إلى الأمم المتحدة كمنظمة غير حكومية منحت المركز الاستشاري الخاص لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي. ومنذ البداية شغلت الدكتورة إيفا سانديس، وهي بدرجة أستاذ فخري لعلم الاجتماع بجامعة فوردهام، منصب ممثلة المعهد للمنظمات غير الحكومية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي بمقر الأمم المتحدة بنيويورك.

### الجزء الثاني

المشاركة في اجتماعات وأنشطة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وهيئاته الفرعية وغيرها من هيئات الأمم المتحدة

وشاركت السيدة سانديس، ممثلة المركز للمنظمات غير الحكومية، مشاركة نشطة في أعمال الهيئات التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، لا سيما لجنة التنمية الاجتماعية ولجنة وضع المرأة. وفي عام ٢٠٠٤، عندما اعتبرت لجنة التنمية الاجتماعية في دورتها ٤٢ المنظورات الاجتماعية المتعلقة بالمهاجرين والهجرة "مسألة ناشئة" هامة (البند ٣ أ)، شرعت ممثلة المركز في تنظيم حلقة نقاش عن "الأطفال في الأسر المهاجرة" وشاركت في تنسيقه مع مشاركين من منظمة العمل الدولية واليونسيف، وأقيمت حلقة النقاش هذه في ١٢ شباط/فبراير في مقر الأمم المتحدة كحدث جانبي استغرق نصف يوم. وطوال فترة

الأربع سنوات، كان لمثلة المركز حضور مسجل في الاجتماعات السنوية للجنة التنمية الاجتماعية ولجنة وضع المرأة، وأعدت بالتعاون مع منظمات غير حكومية أخرى بيانات سنوية لزيادة وعي أعضاء اللجنتين بمواطن ضعف هذه الأسر واحتياجها إلى الحماية، خاصة الأسر التي فتتها الفقر والصراع.

وقدم المركز الدعم لعدد من المبادرات التي قامت بها إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية باسم المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وفي عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، دُعي المركز للمشاركة في الاجتماع التنسيقي السنوي بشأن الهجرة الدولية الذي تنظمه شعبة السكان التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية للإعداد للحوار الرفيع المستوى عن الهجرة الدولية والتنمية الذي تعتمزم الجمعية العامة للأمم المتحدة عقده في عام ٢٠٠٦. وساهم الدكتور دونالد هايسل، مدير البحوث بالمركز، بورقة طلب منه إعدادها عن "أنشطة مركز دراسات الهجرة" في اجتماع عام ٢٠٠٣ المعقود في ١٥-١٦ تشرين الأول/أكتوبر بمقر الأمم المتحدة. وفي عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، شاركت أيضا ممثلة المركز بنيويورك في الدورات المفتوحة للمنتدبين الدوليين الثاني والثالث للتنمية الاجتماعية اللذين أقامتهما إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في إطار التحضير لجلسات لجنة التنمية الاجتماعية في شباط/فبراير، وهي الجلسات الوثيقة الصلة بالمنتدى الدولي للتنمية الاجتماعية من حيث موضوعها ورائستها. وفي الدورة المفتوحة المعقودة في ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ خلال المنتدى الثالث، وكان موضوعه الهجرة الدولية والتنمية، شجعت السيدة سانديس إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية على تكثيف تواصلها مع المنظمات غير الحكومية لتعزيز نتائج المنتدى الدولي للتنمية الاجتماعية. وفي كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤، قدم المعهد للسيدة مينا سور من قسم المنظمات غير الحكومية أجوبته على استبيان عن الأهداف الإنمائية للألفية وذلك استجابة لطلب إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية.

وطوال فترة الأربع سنوات، ظلت ممثلة المركز تتابع دوريا وقائع اللجنتين الثانية والثالثة التابعتين للجمعية العامة للأمم المتحدة في كل ما يتعلق بالهجرة والتنمية وحقوق الإنسان للمهاجرين. وفي عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، خلال دورتي الجمعية العامة ٥٨ و ٥٩، زودت ممثلة المركز البعثة المراقبة الدائمة للكرسي الرسولي لدى الأمم المتحدة، بناء على طلبها، بتقاريرها الموجزة عن مناقشات اللجنة بشأن التحويلات المالية، والهجرة والتنمية، وحقوق الإنسان للمهاجرين لتكون أساسا لمساهمة البعثة في الأمم المتحدة.

ومن بين الدورات الاستثنائية للأمم المتحدة، شاركت ممثلة المركز بالدرجة الأولى في الدورة الاستثنائية السابعة والعشرين وهي دورة الجمعية العامة الاستثنائية المعنية بالطفل

المعقودة في مقر المنظمة في ٨-١٠ أيار/مايو ٢٠٠٢. ونظم المركز، من أجل الاجتماع التحضيري الثاني لهذا الحدث، حلقة عمل عن بقاء الأسيرة في الحرب والسلام، أُقيمت في ٢٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ بالتعاون مع فريق المنظمات غير الحكومية العامل التابع لليونيسيف المعني بالأطفال والصراع المسلح، ومع لجنة الإنقاذ الدولية. وقصت أمهات لاجئات من كوسوفو (صربيا والجبل الأسود) والصومال على أعضاء وفد الأمم المتحدة وغيرهم من المشاركين في حلقة العمل تجارب عانياتها. وشارك المعهد أيضا في تجمع للمنظمات غير الحكومية لتنقيح الوثيقة الختامية المعنونة "عالم صالح للأطفال".

ولتعزيز ما يساهم به المركز من خبرات في خدمة أهداف الأمم المتحدة، دأبت ممثلة منظمنا على التعاون مع المنظمات غير الحكومية الأخرى التي أعربت عن شواغل مشابهة. وفي عام ٢٠٠٤، انتُخبت السيدة سانديس نائبة لرئيس لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بالأسيرة بنيويورك (ثم رئيسا مشاركا لها في عام ٢٠٠٥)، وكانت عضوا في لجنتها التنفيذية منذ عام ٢٠٠٠. والمعهد عضو نشط في اللجنة الفرعية المعنية بالمهاجرين واللاجئين التابعة للجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بحقوق الإنسان منذ إنشائها في عام ٢٠٠٣؛ وعضو قديم العهد في لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بوضع المرأة (يهتم بمسألة الاتجار)، ولجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بحقوق الطفل (يهتم بعمل الأطفال) والفريق العامل المعني بالأطفال والصراع المسلح التابع للجنة المنظمات غير الحكومية باليونيسيف.

وأسفرت جهود ممثلتنا في نيويورك وزملائها من فريق التخطيط التابع للجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بالأسيرة عن إلقاء سعادة السيد أولارا أوتونو، الممثل الخاص للأمين العام المعني بحماية الأطفال في الصراعات المسلحة، كلمة في برنامج يوم ١٣ أيار/مايو المقام احتفالاً بالذكرى العاشرة للسنة الدولية للأسيرة. وفي ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، وفي إطار المؤتمر السنوي السابع والخمسين الذي عقده إدارة الإعلام في مقر الأمم المتحدة للمنظمات غير الحكومية، قدمت الدكتورة سانديس عرضا عن "الأسر المفتتة عبر الحدود الوطنية: التكيف مع حقائق عالمية جديدة"، تطرقت فيه تفصيلا إلى موضوع المؤتمر وهو "الأهداف الإنمائية للألفية: المجتمع المدني ينشط". وشارك في رعاية هذا الحدث الجاني لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بالأسيرة واللجنة الفرعية للمنظمات غير الحكومية المعنية بالمهاجرين واللاجئين. كذلك نظمت هذه اللجنة الفرعية، التي تعد السيدة سانديس عضوا نشطا بها، منتدى خاصا عن حماية حقوق الإنسان للمهاجرين بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وذلك احتفالاً باليوم الدولي للمهاجرين لعام ٢٠٠٤. وكان عدد كبير من وفود الأمم المتحدة ممثلا في هذا الحدث الجاني الذي أُقيم في ١٧ كانون الأول/ديسمبر في مقر الأمم المتحدة.

وفي عام ٢٠٠٣، نظم المركز ونسق برنامجين للاجتماعات الشهرية للعضوية العامة لأعضاء لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بالأسرة. وكان البرنامج الأول، الذي نُظِم في ٢٤ نيسان/أبريل، يحمل اسم ”الأسر العراقية: مواجهة الصراع والشكوك“. وكان عنوان البرنامج الثاني الذي نُظِم في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ”الأسر المهاجرة: تحدي حقوق الإنسان على الصعيد العالمي“.

وختاماً لهذا الموجز عن أنشطة منظمنا طوال السنوات الأربع الأولى من شراكتنا مع الأمم المتحدة، نذكر أن مركز دراسات الهجرة بنيويورك يقدم مبادرتين مستقلتين تضطلع بهما ممثلته للمنظمات غير الحكومية وتهدفان إلى دعم الغايات والأهداف العامة للأمم المتحدة. وفي ٢ و ٢٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، عقدت الدكتورة سانديس في البناية ٦٠ بحرم Lincoln Center بجامعة فوردهام حلقة عمل مجانية لمدة يومين لطلبة الجامعة، وكان موضوعها مسائل حماية الطفل التي تتناولها الأمم المتحدة. وفي آب/أغسطس ٢٠٠٤، خلال الاجتماعات السنوية لرابطة علم الاجتماع الأمريكية التي دعت فيها السيدة ماري روبنسون، المفوضة السامية السابقة للأمم المتحدة لحقوق الإنسان، إلى إلقاء كلمة عن الأهداف الإنمائية للألفية، قام قسم السلام والحرب والصراع الاجتماعي التابع للرابطة بنشاطين. أولاً، لزم الحضور الصمت للحظات، في حفل الاستقبال الذي أقامه القسم في ١٦ آب/أغسطس، وذلك بمناسبة الذكرى الأولى لمصرع مفوض الأمم المتحدة السامي السابق لحقوق الإنسان، سيرجيو فييرا دي ميللو، وزملائه. وثانياً، استهل القسم، بناء على مبادرة الدكتورة سانديس، برنامجاً للجوائز السنوية الممنوحة للطلاب الجامعيين وطلاب الدراسات العليا تكريماً لذكرى موظفي الأمم المتحدة الذين فقدوا حياتهم في سبيل تخفيف وطأة العنف البشري وتشجيعاً للطلاب لمواصلة هذا العمل.

### ٣ - الائتلاف لمكافحة الاتجار بالمرأة

مُنح المركز الاستشاري الخاص في عام ١٩٨٩

بيان بأهداف المنظمة

تحالف مكافحة الاتجار بالمرأة هو منظمة غير حكومية تعمل على تعزيز حقوق الإنسان للمرأة. ويسعى التحالف على الصعيد الدولي إلى مكافحة الاستغلال الجنسي بجميع أشكاله، لا سيما البغاء والاتجار بالنساء والأطفال. وللمنظمة تاريخ يمتد لمدة ١٧ عاماً في مكافحة الاتجار والبغاء في جميع أنحاء العالم. وهي تعد الشبكة الدولية الأولى التي شكّلت عبر أقطار مختلفة لمكافحة الاتجار والبغاء والسياحة لأغراض الجنس وشركات توفير العرائس بالبريد وتجارة الجنس الدولية. والمنظمة، بشبكاتها الإقليمية في آسيا وأفريقيا وأستراليا وأوروبا



وأمریکا اللاتینیة وأمریکا الشمالیة، قادرة علی توجیه الانتباه علی الصعیدین الوطنی والدولی إلى جمیع أشكال الاستغلال الجنسی، بما فی ذلك الاتجار بالجنس والبغاء وإنتاج المواد الإباحیة وسیاحة الجنس وأسواق الزواج.

وللمنظمة أهداف محددة هی: (١) تقديم الدعم للتحالفات فی البلدان المرسیلة أو البلدان الی هی منشأ الاتجار الی تعانی حکوماتها من أزمات اقتصادیة و/أو سیاسیة؛ و (٢) توجیه الخدمات والمساعدة إلى ضحایا الاتجار من البلدان النامیة أو البلدان الی تعانی من أزمات مالیة وسیاسیة؛ و (٣) تقديم المساعدة التقنیة للتحالفات فی البلدان النامیة والبلدان الی تعانی من أزمات مالیة وسیاسیة؛ و (٤) تقديم الدعم لأنشطة الدعوة إلى إعمال حقوق الإنسان، وسیاسات حقوق الإنسان وتشریعاتها الی تواجه البغاء و”الاتجار الطوعی“ وذلك كاستراتیجیة تنمية اقتصادیة لصالح النساء الفقیرات؛ و (٥) وضع برامج لوقف الاتجار وبرامج لتقديم الخدمات للضحایا من شأنها توفير بدائل اقتصادیة للنساء اللاتی أُتجر بهن وتعرض للاستغلال الجنسی.

برنامج المنظمة للمعلومات من حیث اتصاله بعمل الأمم المتحدة؛ والعدد التقدیری للأشخاص الذین یتم الوصول إلیهم من خلال الأنشطة والمنتجات - إثبات القدرة الإعلامیة للمنظمة

#### اجتماعات الأمم المتحدة

١ - آب/أغسطس إلى أیلول/سبتمبر ٢٠٠١ - مؤتمر الأمم المتحدة العالمی لمكافحة العنصریة والتمیز العنصری وكراهیة الأجانب وما یتصل بذلك من تعصب، دیربان، جنوب أفریقیا - حیث أرسل الائتلاف وفدا كبیرا إلى المؤتمر، ونظم حلقتی عمل حول البغاء والاتجار وشارك فی ٥ حلقات أخرى. وانتخب نائبة رئیسة الائتلاف لمنطقة آسیا والمحیط الهادئ رئیسة لتجمع المنظمات غیر الحكومیة لمكافحة الاتجار بالبشر. وشارك مندوبو الائتلاف أيضا فی المؤتمر الحكومی ورأست إحدى عضواته تجمع مكافحة الاتجار أثناء انعقاد المؤتمر الرسمى.

٢ - وفی حزیران/یونیه ٢٠٠١ - تلقى الائتلاف دعوة من برنامج الیونسكو للنهوض بالمرأة فی منطقة البحر الأبيض المتوسط كی یخاطب مؤتمرا عاما فی باریس حول ”المجتمع الدولی والاتجار بالبشر“. وقد نظم هذا المؤتمر أيضا لمناقشة بروتوكول الأمم المتحدة الجدید المتعلق بالاتجار بالبشر واتفاقیة ١٩٤٩ لحظر الاتجار بالأشخاص واستغلال بغاء الغیر.

٣ - ویشارك الائتلاف سنویا فی اجتماعات مجلس مركز المرأة الی تعقد فی مقر الأمم المتحدة بنیویورك. وخلال الفترة من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٤ نظم الائتلاف ورأس تجمع

المنظمات غير الحكومية المعني بالعنف ضد المرأة. وكان ينظم كل عام عدة مناقشات أفرقة وموائد مستديرة حول موضوعات الاتجار والاستغلال للأغراض الجنسية. وشاركت في الإشراف على هذه المناقشات والموائد منظمات راهبات جماعة المحبة من أجل الراعي الصالح والرابطة الدولية لأخوات المحبة ومجموعة الضغط النسائية الأوروبية، ومنظمات أخرى كثيرة. وتصل هذه الأنشطة إلى الآلاف.

وفي آذار/مارس ٢٠٠٣، في الدورة السابعة والأربعين لمجلس الأمم المتحدة المعني بمركز المرأة، خاطبت إحدى عضوات الائتلاف، التي كانت من ضحايا العنف ضد المرأة والسوق الراضحة للاتجار بالزواج، الجلسة العامة للمجلس، التي حضرها ٣٥٠ منظمة غير حكومية والمئات من مندوبي الحكومات.

٤ - ويشترك الائتلاف كل عام في أعمال فريق الأمم المتحدة العامل المعني بأشكال الرق المعاصرة واللجنة الفرعية المعنية بحقوق الإنسان ولجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، في جنيف. وفي الدورات ٢٦ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ للفريق العامل، المعقودة في السنوات ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، أعد الائتلاف بيانات شفوية وكتابية عن موضوعات الرق في الزمن الحاضر والاتجار والاستغلال للأغراض الجنسية، وأدرجت هذه الموضوعات في قرارات كل من الفريق العامل والدورات ٥٤ و ٥٥ و ٥٦ للجنة الأمم المتحدة الفرعية المعنية بحقوق الإنسان. وتصل هذه الأنشطة إلى الآلاف.

### موقع إنترنت للأنشطة والنشرة الإخبارية التي أعده الائتلاف

- ١ - موقع على الإنترنت ومركز وثائق على الشبكة ([www.catwinternational.org](http://www.catwinternational.org)) تلقى ٣٥ ٠٠٠ زيارة في عام ٢٠٠٤.
- ٢ - إتاحة قوائم للمنظمات غير الحكومية والأفراد بالمسائل المتعلقة بالاتجار بالبشر والاستغلال للأغراض الجنسية.
- ٣ - نشرة إخبارية سنوية وتقرير سنوي يرسلان إلى ٤٠٠ جهة من المنظمات غير الحكومية والأفراد والحكومات.

### المؤتمرات والدورات المتعلقة بموضوعات الاتجار للأغراض الجنسية والبيعاء والاستغلال للأغراض الجنسية

- ١ - ٢٠٠١ - ٢٠٠٤ - قدم الائتلاف متحدتين رئيسيين إلى، وشارك في مؤتمرات وأحداث رئيسية في: إندونيسيا (تموز/يوليه ٢٠٠٤) المعهد الحكومي للدراسات الإسلامية؛

إسبانيا (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣) رابطة مدريد، المشاورات المتعلقة بالعمل؛ المكسيك (٢٠٠٣) المؤتمر المعني بالمرأة الأمريكية في مجال التنمية؛ آيسلندا (آب/أغسطس ٢٠٠١ - الشبكة النوردية للمجأة المرأة)؛ فنلندا (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢) البرنامج الوطني الفنلندي لمنع البغاء والعنف ضد المرأة؛ هاواي (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢) التحدي الذي تشكله حقوق الإنسان للعولمة؛ السويد (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢) الحلقة الدراسية التي نظمتها حكومة السويد حول آثار إضفاء السمة الشرعية على ممارسة البغاء؛ الفلبين (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣)؛ إيطاليا (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤)؛ هنغاريا والجمهورية التشيكية (حلقة دراسية للبرلمان في كل بلد، أيار/مايو ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤)؛ كوريا (أيار/مايو ٢٠٠٤)؛ النمسا (آذار/مارس ٢٠٠٤)؛ مالي (آذار/مارس ٢٠٠٤)؛ النرويج (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤)؛ المكسيك (دورات تدريب شهرية حول منع الاتجار بالبشر ٢٠٠٣ - ٢٠٠٤)؛ استونيا (أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ ونيسان/أبريل ٢٠٠٥)؛ فرنسا (حزيران/يونيه ٢٠٠٣)؛ وكندا (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣)؛ ووصلت هذه الأنشطة إلى الآلاف.

٢ - ويستضيف الائتلاف سنويا عدة برامج دولية، تشرف عليها وزارة خارجية الولايات المتحدة، للترحيب بالضيوف من المسؤولين الحكوميين وقادة المنظمات غير الحكومية من كل بقاع العالم، الذين يتبادلون الآراء والمعلومات حول حقوق المرأة والاتجار بالبشر والاستغلال للأغراض الجنسية. كما ينظم عروضاً وعروض فيديو وموائد مستديرة ويتصل بالآلاف الزوار الدوليين كل عام.

٣ - (شباط/فبراير ٢٠٠٣) تصدّر الائتلاف عددا من الحلقات الدراسية الوطنية الإذاعية العامة، التي نظمت لصحفيين من ألبانيا وبلغاريا والبوسنة والهرسك وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة ورومانيا وصربيا والجبل الأسود وكرواتيا وكوسوفو، حول الاتجار بالبشر والاستغلال للأغراض الجنسية. وأجرى اتصالات مع ٣٦ صحفياً نظمتها محطة بوستون الإذاعية الوطنية العامة.

٤ - (تموز/يوليه ٢٠٠٢) ساعد الائتلاف على تنظيم وتنفيذ دورة دراسية قصيرة عن الإسلام والمسائل الجنسانية وحقوق الإنجاب، في يوغياكارتا بإندونيسيا، شارك فيها عشرون من الأئمة والعلماء والباحثين والناشطين المسلمين، المشتغلين بتعزيز حقوق المرأة.

### الإفادات المقدمة من الحكومة إلى مجالس الكونغرس والبرلمانات

١ - إفادة حول "المأساة المستمرة للاسترقاق والاتجار بالبشر على الصعيد الدولي"، قدمت إلى مجلس نواب الولايات المتحدة (الكونغرس) بدعوة من لجنة الإصلاح الحكومية، في عام ٢٠٠٣.

حضر جلسة الاستماع آلاف الأشخاص ونشرت عقب ذلك في دورية Congressional Record إلى جانب صدور مقالات صحفية عنها.

٢ - قدم الائتلاف إفادة حول "تجارة الجنس في منطقة الاتحاد الأوروبي"، في جلسة استماع عامة للبرلمان الأوروبي، بدعوة من لجنة الحقوق والفرص المتكافئة للمرأة. وعقد قبلها مؤتمرا صحفيا حظي بتغطية إعلامية واسعة في أوروبا وعلى الصعيد العالمي. وقد وصلت رسالته إلى آلاف الناس.

٣ - يقدم الائتلاف تمويلا مستمرا لمشاريع تتعلق بالاتجار بالبشر، في استونيا وإيطاليا وجورجيا والفلبين ولاتفيا ولتوانيا ومالي والمكسيك. ويشمل ذلك برامج لمنع الاتجار وخدمات مباشرة تصل إلى آلاف الناس (للإطلاع على وصف موجز لبرامج ومشاريع معينة للائتلاف يمكن الرجوع إلى الإضافة).

منشورات الائتلاف (أرسلت منها نسخ مطبوعة لكنها جميعا متاحة أيضا على الإنترنت في موقع الائتلاف [www.catwinternational.org](http://www.catwinternational.org))

٢٠٠١

المرشد إلى بروتوكول الأمم المتحدة المتعلق بالاتجار بالبشر.

٢٠٠٢

المرشد إلى اتفاقية الأمم المتحدة لحظر الاتجار بالأشخاص واستغلال بغاء الغير لسنة ١٩٤٩.

دراسة مقارنة عن الاتجار بالمرأة في عملية الهجرة: أنماط وأشكال الاستغلال للأغراض الجنسية والنتائج الصحية المترتبة عنه في خمس بلدان (إندونيسيا وتايوان والفلبين وفنزويلا) جمهورية - البوليفارية والولايات المتحدة).

الاتجار بالمرأة للأغراض الجنسية في الولايات المتحدة: الاتجاهات الدولية والمحلية.

هـ. باتريشيا هيتز وجانيس ج. ريموند "وقعن في دروب الأذى: الآثار الصحية للاتجار بالجنس في الولايات المتحدة". مراقبة الرقعة الوطنية: مسائل العرق والبعد الجنسي والتحریم.

شريط فيديو تثقيفي للشباب من الرجال مدته دقيقة واحدة بلغة التاغالوغ بعنوان "المرأة الأولى"، مع عناوين جانبية بالإنكليزية، حول ما يلحقه البغاء بهم، وبالنساء والمجتمع

من أذى. عرض الشريط على جميع محطات التلفزيون الرئيسية في الفلبين باعتباره خدمة تثقيفية للمجتمعات المحلية.

وصلت المنشورات وأشرطة الفيديو المنتجة في عام ٢٠٠٢ إلى آلاف الناس.

٢٠٠٣

كتاب فكاهة باللغة الإسبانية للأطفال في المكسيك، يعلمهم كيفية تفادي الوقوع في شباك الاتجار والاستغلال للأغراض الجنسية، من خلال مواد تنشر على الإنترنت.

٢٠٠٤

البغاء والاتجار بالبشر والإجهاد النفسي الممرض  
طبعة خاصة من مجلة **العنف ضد المرأة**، حول موضوع "إقامة الحجة ضد تشريع البغاء"، المجلد ١٠ (٢٠٠٤).

باللغة الإسبانية - المرشد إلى منع الاستغلال الجنسي للأطفال لأغراض التجارة في المكسيك.  
بيان حول **عامل الطلب ودور الرجال والأولاد في إنهاء الاتجار بالبشر**، أدلى به، في فيينا، المدير التنفيذي للاتلاف، دورشين لايد هولت، في الدورة التاسعة والعشرين لفريق الأمم المتحدة العامل المعني بأشكال الرق المعاصرة.

#### ٤ - رابطة الناخبات في الولايات المتحدة

منحت المركز الاستشاري الخاص في ١٩٩٧

**مهمة الرابطة:** الرابطة هي منظمة سياسية ليس لها انتماء حزبي تعمل على تشجيع مشاركة المواطنين المستنيرة والنشطة في شؤون الحكم، وتعزيز فهم المسائل الرئيسية للسياسات العامة، ولها تأثير على هذه السياسات من خلال التثقيف والدعوة. ويتم تنسيق أنشطة الرابطة وتوفير ملاك الموظفين اللازم لها على الصعيد الوطني من خلال منطمتين منفصلتين لكنهما متكاملتان، هما رابطة الناخبات في الولايات المتحدة المختصة بالدعوة والعضوية، والصندوق التثقيفي التابع لرابطة ناخبات الولايات المتحدة، الذي تأسس في عام ١٩٥٧ ويعنى بتثقيف المواطنين وبحوث المنظمة.

**مبادئ الرابطة:** تؤمن الرابطة بنظام الحكم التمثيلي والحريات الفردية المنصوص عليها في دستور الولايات المتحدة الأمريكية. وهي تؤمن بأن نظام الحكم الديمقراطي يستند إلى مشاركة مواطنيه المستنيرة والنشطة ويتطلب أن تكفل أجهزة الحكم حق المواطنين في

الإطلاع على الأشياء من خلال الإعلان عن الإجراءات المقترحة قبل وقت كاف وعقد اجتماعات غير مغلقة وإتاحة إمكانية الإطلاع على السجلات العامة. وهي تؤمن بوجود حماية حق كل مواطن في التصويت وبحق كل مواطن في الحصول على تعليم عام مجاني يكفل مساواة الجميع في الفرص وبوجود عدم تعرض أي فرد للتمييز في المجالات القانونية والاقتصادية والإدارية. وتؤمن أيضا بأن الحكم الذي يتسم بالكفاءة والاقتصاد في النفقات يتطلب وجود موظفين مؤهلين، بجانب الوضوح في تحديد المسؤوليات وتوفير التمويل الكافي والتنسيق في ما بين الوكالات وعلى المستويات الحكومية المختلفة. كما تؤمن بأنه يتعين على الحكومة التي تتحلى بروح المسؤولية والاستجابة لإرادة الشعب، وبأنه يتعين أن يكون لدى الحكومة نظام ضرائب يتسم بالإنصاف والمرونة، وأن تشجع المحافظة على الموارد الطبيعية وتنميتها من أجل المصلحة العامة، وأن تشرك المواطنين في حل المشاكل الاقتصادية والاجتماعية التي تؤثر على رفاه المواطنين عامة وتشجع وجود اقتصاد سليم وتعتمد سياسات داخلية تيسر حل المشاكل الدولية. وتؤمن الرابطة بأن التعاون مع الأمم الأخرى ضروري من أجل التوصل إلى حلول لمشاكل العالم وأن القانون الدولي لا غنى عنه في تعزيز السلم الدولي.

وللمنظمة روابط فرعية في كل واحدة من الولايات بالإضافة إلى ما يقارب ٩٠٠ رابطة على مستوى المجتمعات المحلية على امتداد البلد. ولديها ما يزيد على ١٥٠.٠٠٠ فرد من الأعضاء والمؤيدين في الولايات المتحدة. ويعمل أعضاؤها على المستويات المحلية والوطنية وعلى مستوى الولاية من أجل تحقيق المصلحة العامة بعد دراستهم لاتفاق العضوية والسياسات العامة الرئيسية والمسائل المتعلقة بالمجتمعات المحلية.

### المشاركة في مؤتمرات المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو كيانات الأمم المتحدة الأخرى

**لجنة وضع المرأة التابعة للأمم المتحدة:** شاركت رابطة الناخبات في اجتماعات لجنة وضع المرأة (٦-١٦ آذار/مارس ٢٠٠١؛ و٤-١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢؛ و٣-١٤ آذار/مارس ٢٠٠٣؛ و١-١٢ آذار/مارس ٢٠٠٤؛ وخاطبت الكثير من أعضاء اللجنة ومندوبي الحكومات الآخرين بشأن احتياجات المرأة في سن الطفولة والشباب والشيخوخة. وفي إطار العمل داخل تآلفات من المنظمات غير الحكومية، أعدت صيغا لمعالجة هذه المسائل وعرضتها على مندوبي الحكومات، الذين أقرروا بعضها واستخدموها في الوثائق الختامية أو في وثائق أخرى. وإلى جانب ذلك، قدمت الرابطة بيانات شفوية وكتابية إلى اللجنة. ونظمت حلقة عمل في المركز الكنسي التابع للأمم المتحدة عن إعداد مدربي الفتيات في مجال إدارة الصراعات في يوم الخميس، ٤ آذار/مارس ٢٠٠٤ كحدث جانبي على هامش الدورة ٤٨ للجنة وضع المرأة. وتعاونت الرابطة مع المنظمات غير الحكومية الأخرى في تنظيم

أحداث جانبية واجتماعات للتجمعات في مواكبة جميع اجتماعات اللجنة المذكورة أعلاه. ونشرت البيانات المحررة التي قدمتها الرابطة في اجتماعات اللجنة في الوثائق رقم E/CN.6/2003/NGO/10 المتعلقة بصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة وحقوق الإنسان المتصلة بالمرأة، والوثيقتين E/CN.6/2003/NGO/22 و E/CN.6/2004/NGO/20 عن الطفلة. كما حضر مراقبون عن الرابطة عدة دورات لاجتماعات اللجنة بصفة مراقبين، وهي الدورات ٢٨ المعقودة في الفترة من ١٣ إلى ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣، والدورة ٢٩ المعقودة في الفترة من ٣٠ حزيران/يونيه إلى ١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٣؛ والدورة ٣٠ المعقودة في الفترة من ١٢ إلى ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤.

**الجمعية العالمية الثانية للشيخوخة:** حضرت الرابطة اجتماع الجمعية العالمية الثانية للشيخوخة التابعة للأمم المتحدة المعقود في مدريد في الفترة من ٢ إلى ١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ ومنتدى المنظمات غير الحكومية للشيخوخة المعقود في الفترة من ٥ إلى ٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ وتكلموا باعتبار أن الرابطة عضوا مشاركا في حلقة المناقشة في المنتدى.

**الدورة الاستثنائية للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن الطفل:** حضرت الرابطة اجتماعات اللجنة التحضيرية لهذه الدورة الاستثنائية. وعقد الاجتماع التحضيري الثاني لهذه الدورة الاستثنائية في الفترة من ٢٥ كانون الثاني/يناير إلى ٢ شباط/فبراير ٢٠٠١. أما الاجتماع التحضيري الثالث، فعقد في الفترة من ١١ إلى ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠١. واقترحت الرابطة صيغة على المندوبين الذين استخدموا طرفا منها في صياغة النصوص. وحضرت الرابطة كذلك الدورة الاستثنائية للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن الطفل المعقودة في الفترة من ٨ إلى ١٠ أيار/مايو ٢٠٠٢. وساعدت الرابطة في هذه الاجتماعات في تنظيم أحداث جانبية وتجمعات. وساعدت خلال الدورة الاستثنائية الفريق العامل المعني بالفتيات التابع للجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بمنظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) في تنظيم حلقة عمل في صورة حدث جانبي في يوم الأربعاء، ٨ أيار/مايو، تحت عنوان "مناصرة الفتاة للفتاة". وساعدت الرابطة أيضا الفريق العامل المذكور في اجتماعات التجمعات على مدار الاجتماعات التحضيرية والدورة الاستثنائية.

### التعاون مع الهيئات التابعة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) (٢٠٠١-٢٠٠٤): كان من الأنشطة المحورية الخاصة للرابطة في الأمم المتحدة خلال الفترة المشمولة بالتقرير المشاركة في عضوية اللجنة التوجيهية للجنة المنظمات غير الحكومية المعنية باليونيسيف، والفريق العامل المعني بالفتيات، الذي يعمل على توجيه اهتمام حكومات العالم إلى مخنة الفتيات. ويتعاون

الفريق العامل تعاوناً وثيقاً مع اليونيسيف، كما أنه شكل الشبكة الدولية المعنية بالفتيات، وهي شبكة عالمية لمناصرة الأطفال الإناث على نطاق العالم، واستخدم الفريق المذكور المعلومات التي حصل عليها من هذه الشبكة في إعداد تقارير قدمها إلى المندوبين في اجتماعات الأمم المتحدة. وتوافرت الرابطة على إعداد رسالة إخبارية تبعث بها إلى كافة أعضاء الشبكة الدولية المعنية بالفتيات عدة مرات سنوياً. كما تعاونت الرابطة مع صندوق الولايات المتحدة لليونيسيف.

#### إدارة شؤون الإعلام التابعة للأمم المتحدة/المنظمات غير الحكومية وأنشطة أخرى

(٢٠٠١-٢٠٠٤): شاركت الرابطة في عضوية اللجنة التنفيذية للمنظمات غير الحكومية/إدارة شؤون الإعلام. وكان من بين مهام عضوية هذه اللجنة المشاركة في عضوية اللجنة المعنية بحلقات عمل الظهيرة في إطار مؤتمر إدارة شؤون الإعلام/المنظمات غير الحكومية السنوي، كما شاركت في عضوية اللجنة المعنية بحلقات العمل المتعلقة بالاتصالات، وترأست لجنة الترشيحات، كما رأست اللجنة المعنية بمواقع الشبكة العالمية (الويب)، ونظمت دورات تدريبية من أجل المنظمات غير الحكومية، وأعدت مقالات نشرت في الرسالة الإخبارية.

#### أنشطة أخرى (٢٠٠١-٢٠٠٤)

ساهم مراقبو الرابطة في أعمال عدة لجان تابعة لمؤتمر المنظمات غير الحكومية ذات العلاقة الاستشارية مع الأمم المتحدة. وحضرت الرابطة جلسات الإحاطة التي قدمتها إدارة شؤون الإعلام ولسات لجنة الولايات المتحدة المعنية بصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة ولسات الإحاطة المقدمة من بعثة الولايات المتحدة. وشاركت الرابطة في المجلس التنفيذي لمجلس منظمات رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة الأمريكية. كما شاركت الرابطة في عضوية المجلس الوطني التابع لمجلس منظمات رابطة الأمم المتحدة في الولايات المتحدة الأمريكية، الذي يرمي إلى الترويج للأمم المتحدة في الولايات المتحدة. وقد عززت الرابطة أيضاً من مكانة الأمم المتحدة وروجت للمسائل التي تعالجها من خلال إلقاء خطاب عامة ومخاطبة أعضاء الرابطة في شتى أرجاء البلد. وبدأت الرابطة تشغيل منتدى للبريد الإلكتروني معني بالأمم المتحدة من أجل تعريف أعضائها بالأمم المتحدة وأعمالها. وفي عام ٢٠٠٢، استكملت الرابطة توضيح موقفها من الأمم المتحدة بالاتفاق مع قواعدها الشعبية في شتى أرجاء البلد. وتقدم مجلتنا الوطنية، الناخب الوطني، معلومات كثيرة عن الأمم المتحدة من أجل إعداد الأعضاء. ونظمت الكثير من الرابطات في شتى أرجاء البلد عروضاً لتوعية



أعضائها على المستوى المحلي بالأمم المتحدة. وحضرت الرابطة كذلك جلسات الإحاطة الأسبوعية التي تقدمها إدارة شؤون الإعلام التابعة للأمم المتحدة للمنظمات غير الحكومية.

**تعزيز الديمقراطية في الولايات المتحدة:** تهدف معظم برامج الرابطة إلى الترويج لإقامة نظام حكومي مفتوح تمثيلي، وخاضع للمساءلة، ومتجاوب؛ نظام يحمي الحريات الفردية التي نص عليها الدستور ويكفل الفرص للمواطنين من أجل المشاركة في دوائر صنع القرار الحكومية. وعملاً نابع من اقتناعنا بضرورة أن تكون الحكومة على كافة المستويات خاضعة للمساءلة ومفتوحة الأبواب أمام المواطنين وحامية لحقوقهم. وترصد المنظمات المحلية التابعة للرابطة اجتماعات حكوماتها المحلية وتعالج المسائل المحلية. وقد شاركت الرابطة بدور نشط في التشجيع على التصويت؛ وفي تعزيز عمليات الدمج الاجتماعي من أجل مكافحة العنصرية؛ وفي تعريف الجمهور بالمسائل المتصلة بالسياسات العامة.

وقد اتخذت الرابطة على الصعيد الوطني الكثير من المواقف التي وصلت إليها إما بتوافق آراء القواعد الشعبية أو الاتفاق مع الفروع المحلية للرابطة. وتتصل هذه المواقف بالمسائل التالية: الحكومة التمثيلية، وحقوق المواطنين، والعلاقات الدولية، والموارد الطبيعية، وحماية البيئة، ومكافحة التلوث، والسياسات الاجتماعية بما يشمل تكافؤ الفرص، والسياسات المالية، والرعاية الصحية، وتلبية الاحتياجات البشرية الأساسية، ورعاية الأطفال، والتدخل المبكر من أجل الأطفال المعرضين للخطر، ومنع العنف، وتنظيم حيازة الأسلحة، والسياسات الحضرية. ويمكن لمنظمات الرابطة المحلية أن تعالج هذه المسائل على صعيد مجتمعاتها المحلية. كما أن لمنظمات الرابطة على الصعيد المحلي وعلى صعيد الولايات مواقفها التي وصلت إليها عن طريق توافق الآراء على صعيد ولاياتها أو في نطاق مجتمعاتها المحلية، ويمكنها أن تعالج هذه المسائل على نطاقها المحلي. ومعظم هذه المسائل من الأمور التي يعنى بها المجلس الاقتصادي والاجتماعي. ولدى أعضاء الرابطة المحليين إحساس خاص بالالتزام بتعريف مجتمعاتهم المحلية بالأمم المتحدة والأعمال التي تنجزها والحث على توفير الدعم المالي لها. وتضمن الرابطة مجلة "الناخب الوطني" التي توزعها على جميع الأعضاء، مقالات عن الأمم المتحدة. كما ترسل تقارير أخرى عن الأمم المتحدة إلى رؤساء جميع الرابطة المحلية. وتدرج الكثير من منظمات الرابطة المحلية هذه المقالات في رسائلها الإخبارية المحلية. وتكتب الرابطة أيضاً مقالات عن الأمم المتحدة من أجل موقع الرابطة على الشبكة العالمية (الويب) وتقدم أحاديث لأعضائها المحليين وغيرهم من الجماعات المهتمة بالأمم المتحدة.

**على الصعيد الدولي:** شاركت الرابطة في الكثير من المبادرات الدولية الرامية إلى ما يلي: تدريب القيادات النسائية الشعبية على أصول العملية السياسية، وتوفير المساعدة

التقنية، وإعداد كتيبات تدريبية من أجل العناصر النسائية المرشحة في الانتخابات، ومراقبة أو رصد الانتخابات. وشمل هذا مشاريع في شيلي، وباراغواي، وعدة مشاريع في البرازيل. كما أن لدى الرابطة مشاريع في أفريقيا، من بينها مشاريع في إثيوبيا، أوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وزامبيا، وزمبابوي، وغانا، وكينيا، وملاوي، ونيجيريا.

وفي عام ٢٠٠٤، شاركت بصفة مراقب دولي في مراقبة الانتخابات في بنما، والبرازيل، وقدمت مساعدة تقنية للعناصر النسائية المرشحة. ونظمت الرابطة ندوة لمدة يومين من أجل المرشحات في انتخابات الإدارات المحلية في شيلي، وشاركت فيها ٧٠ مرشحة. وفي تكامبيرين، ملاوي، قدمت الرابطة، بالتعاون مع عدة منظمات غير حكومية في المنطقة، سلسلة من حلقات التدريب عن التربية المدنية ورصد الانتخابات، قامت فيها بتدريب ٧٠٠٠ من مسؤولي تنظيم الانتخابات.

وفي الفترة الممتدة من عام ٢٠٠١ حتى نهاية ٢٠٠٢، واصلت الرابطة تقديم برنامجها الذي بدأته في عام ١٩٩٩ تحت عنوان سياسة السلطة النسائية: بناء ديمقراطية القواعد الشعبية في أفريقيا. وركز هذا المشروع على إشراك المرأة الأفريقية في الحياة السياسية في بلدانها على صعيد القواعد الشعبية ودور المنظمات غير الحكومية في الترويج للأنظمة الديمقراطية المفتوحة القائمة على المشاركة. وفي عام ٢٠٠١، نظمت الرابطة حلقتي تدريب من أجل المرأة باللغة الإسبانية في أسونسيون، باراغواي، من أجل ترقية المهارات القيادية النسائية.

**التشجيع على تمويل الأمم المتحدة ونصرة قضاياها في الكونغرس:** أبدت الرابطة تأييداً نشطاً لإنشاء الأمم المتحدة في عام ١٩٤٥ وكانت من أخلص مؤيديها على مدار السنوات الستين التالية. وتؤمن الرابطة بأن على الولايات المتحدة أن تسدد التزاماتها إلى الأمم المتحدة بصورة عاجلة ودون قيود. وقد سعت إلى كسب تأييد الأعضاء البارزين في الكونغرس بشأن مسألة سداد الولايات المتحدة لتأخراتها والتصديق على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، وتعاونت مع ائتلافات من أجل هذا الغرض. وشاركت الرابطة في منتديات مجتمعية من قبيل منتدى "الناس يتكلمون" من أجل إشراك الجمهور العام في الولايات المتحدة في القضايا والشواغل الدولية. وفي عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤، قدمت الرابطة ٥٧ برنامجاً في شتى أرجاء الولايات المتحدة.

## ٥ - رابطة سوسيلادارما الدولية

### مُنحت المركز الاستشاري الخاص في عام ١٩٨٩

رابطة سوسيلادارما الدولية منظمة لا تهدف للربح تعمل بصفة مستمرة منذ عام ١٩٦٩ وهي مسجلة كجمعية خيرية في الولايات المتحدة. وترعى الرابطة أنشطة بناء القدرات من خلال توفير الدعم للمنظمات الوطنية التابعة لها في ٢٣ بلداً إلى جانب ٦٢ مشروعاً إنسانياً.

وتهدف الرابطة إلى التخفيف من وطأة الفقر، وتشجيع التنمية المستدامة، ودعم الأفراد من أجل إبراز طاقاتهم الكامنة. وتسعى الرابطة إلى تحقيق هذه الأهداف بتنظيم أنشطة تواصل تعليمية، وعقد لقاءات تثقيفية وتدريبية، ودعم المشاريع الإنسانية، وتقديم مساعدات الإغاثة في حالة الكوارث.

### أهداف وأنشطة رابطة سوسيلادارما الدولية في الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٤

#### اللقاءات التثقيفية والتدريبية

- وضع برنامج مؤتمر سبد العالمي (بالي، ٢٠٠١) [ملاحظة: رابطة سوسيلادارما الدولية منظمة منتسبة إلى سبد، وهي منظمة روحية مسكونية غير طائفية]
- برامج في مؤتمرات سبد الإقليمية والوطنية
- الاجتماع الإقليمي لمنظمات سوسيلادارما الوطنية ومشاريع الخدمات الإنسانية التابعة لها (٢٠٠٣ - آسيا، و ٢٠٠٤ - أفريقيا)
- تطوير ورعاية برامج بناء القدرات من أجل المشاريع والمجتمعات المحلية (تقييم الاحتياجات، التدريب، التقييم)

#### الإغاثة في حالات الكوارث

- جمع وتوزيع التبرعات من أجل إقامة مشاريع في المناطق المتضررة من الزلازل وموجات تسونامي
- تنظيم المرحلتين ١ و ٢ لمشاريع التعافي والإشراف على تنفيذها

دعم العمل على تقديم المعلومات عن طريق البريد الإلكتروني ( [info@susiladharm.org](mailto:info@susiladharm.org) )

- إعداد الأنظمة الأساسية والداخلية

- قوائم تنظيمية للأعضاء: المنظمات الوطنية التابعة لسوسيلادارما (الأعضاء) ومشاريع سوسيلادارما (الأعضاء المنتسبون)
- تحليل مشاريع الرابطة من حيث تلبيتها للأهداف الإنمائية للألفية التي حددها الأمم المتحدة

### الحضور والمشاركة في المؤتمرات الرئيسية واجتماعات الأمم المتحدة

#### الحضور في عام ٢٠٠١

- اللجنة التحضيرية لدورة الجمعية العامة الاستثنائية المعقودة في عام ٢٠٠١ لمتابعة مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل. [الدورة الموضوعية الثانية]، (نيويورك، ٢٩ كانون الثاني/يناير - ٢ شباط/فبراير)
- مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية وما بعده: تحقيق التنمية الاجتماعية للجميع في عالم سائر في طريق العولمة (جنيف، ٢٦-٣٠ حزيران/يونيه)
- الدورة الاستثنائية الخامسة والعشرين للجمعية العامة للأمم المتحدة - المستوطنات البشرية [الموئل الثاني] (نيويورك، ٦-٨ حزيران/يونيه)
- الدورة الخامسة والأربعين للجنة وضع المرأة (نيويورك، ٦-١٦ آذار/مارس)
- اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان (جنيف، ١٦ آب/أغسطس)
- المؤتمر العالمي لمناهضة العنصرية والتمييز العنصري وكراهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (ديربان، جنوب أفريقيا، ٣١ آب/أغسطس - ٧ أيلول/سبتمبر)؛ حضره سبعة ممثلين.
- المشاركة: شاركت الرابطة في تأسيس المؤتمر الديني والروحي وأدلت ببيان شفوي عنه أمام الجمعية العامة، وأدلت السيدة بيك ببيان أثناء الجلسة العامة لمندوبي الحكومات، وساهم الوفد في البيانين المقدمين من المؤتمر الديني والروحي ومؤتمر التعليم.
- أقامت رابطة سوسيلادارما الدولية معرضاً لمشاريعها في بهو مركز فيينا الدولي تحت رعاية رينيت هينيكسي، مسؤول الخدمات الإعلامية بالأمم المتحدة والاتصال بالمنظمات غير الحكومية (تشرين الثاني/نوفمبر)

### الحضور في عام ٢٠٠٢

- منتدى المنظمات غير الحكومية التابع للجمعية العالمية للشيوخوخة (٤-٩ نيسان/أبريل، مدريد، إسبانيا؛ حضره ممثلان).
- دورة الجمعية العامة الاستثنائية المعنية بالطفل (٨-١٠ أيار/مايو، نيويورك، حضرها أربعة ممثلين)
- الاجتماع الرابع للجنة التحضيرية لمؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية (٢٧ أيار/مايو - ٧ حزيران/يونيه، بالي، إندونيسيا، حضره ثلاثة ممثلين)
- مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا؛ حضره أربعة ممثلين)
- المشاركة: عرضت السيدة سيمونسون فيلمها المعنون "أنشودة المياه" عن اقتصاديات المياه في جنوب إسبانيا.

### الحضور في عام ٢٠٠٣

- فريق الأمم المتحدة العامل المعني بالسكان الأصليين (٩ آب/أغسطس، جنيف)
- المشاركة: خاطب ممثل عن الرابطة الحضور عن أثر العولمة على الشعوب الأصلية.

### الحضور في عام ٢٠٠٤

- الدورة السادسة والخمسون للجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس، جنيف؛ حضرها ممثلان).
- مؤتمر الأمم المتحدة للأهداف الإنمائية للألفية (٨ - ١٠ أيلول/سبتمبر، نيويورك، حضره ممثل واحد)

المشاركة المنتظمة سنويا في لجان الأمم المتحدة ولجان المنظمات غير الحكومية التالية:  
(٢٠٠١-٢٠٠٤)

- اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان (جنيف)
- اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان (المجلس الاقتصادي والاجتماعي، نيويورك)
- لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بوضع المرأة (نيويورك)
- لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بتزع السلاح والسلام والأمن (إدارة شؤون الإعلام - المنظمات غير الحكومية، نيويورك)

- لجنة المنظمات غير الحكومية المعنية بالشؤون الروحية والقيم والشواغل العالمية (نيويورك)

## مبادرات الرابطة لدعم غايات وأهداف الأمم المتحدة

### التثقيف العام

- حلقتا عمل لتعليم حقوق الإنسان (بالي، إندونيسيا، ١٧ تموز/يوليه ٢٠٠٠، وإينسبروك، النمسا، ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤)، من إعداد وتقديم جو وبيلار روساريو، وهما المسؤولان القياديان لشؤون المشاريع في مؤسسة ميثرا، في بانغالور، الهند.
- تقارير رابطة سوسيلادارما الدولية عن قضايا الأمم المتحدة وأنشطتها: ١٦ تقريرا وزعت على أعضاء الرابطة في شتى أرجاء العالم بالانكليزية، والفرنسية والإسبانية.

### دعم المشاريع التالية (خلال الفترة المشمولة بالتقرير، استمر العمل في تنفيذ المشاريع التالية)

#### تنمية المجتمعات المحلية

قرية أطلنطا (الولايات المتحدة الأمريكية)؛ ومشروع تنمية مجتمع بيلور المحلي (الهند)؛ ومركز التنمية المجتمعية المتكاملة (جمهورية الكونغو الديمقراطية)؛ وسيلوان (البرازيل)؛ والمركز الأمريكي اللاتيني (الولايات المتحدة الأمريكية)؛ والمؤسسة المدارية (كولومبيا)؛ وشاريتا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)؛ وصندوق القروض المتجددة (أوكرانيا)؛ وسينترال (إكوادور)؛ وسبل المعيشة المستدامة (إندونيسيا)؛ وصندوق الادخار التعاوني للأصدقاء المتفردين (نيجيريا)؛ وياياسان تمبهاك سينترا (إندونيسيا).

#### التعليم والشباب

روضة الأطفال للسلام (البرازيل وكندا)؛ ومدرسة سيتا بوانا (إندونيسيا)؛ ومجمع سد إينكيسي المدرسي (جمهورية الكونغو الديمقراطية)؛ وعائدون (أوكرانيا)؛ ونشب سويلا (إكوادور)؛ ورابطة دار السلام للخدمات الاجتماعية (بنغلاديش)؛ واليقظة (الأرجنتين)؛ ومدرسة نيكيمبو (جمهورية الكونغو الديمقراطية)؛ ومجموعة ليمبا إيمبو المدرسية (جمهورية الكونغو الديمقراطية)؛ وإنكا سامانا (إكوادور)؛ ونادي كليمانتان للأطفال (إندونيسيا)؛ والحياة الخصبية (باراغواي)؛ ومدرسية لويس الجديدة (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)؛ ومؤسسة ميثرا (الهند)؛ ووردا فيفا (البرتغال)؛ ومدرسة يوم سيبولير الإعدادية (إندونيسيا).